



Universidade Federal do Ceará



**ANEXO 2
DO
ACORDO DE ENTENDIMENTO**

Para a regulamentação de ajudas ao leitorado de alemão do Serviço Alemão de Intercâmbio Acadêmico (DAAD) e a Universidade Federal do Ceará (UFC)

O Reitor da Universidade Federal do Ceará (UFC), Henry de Holanda Campos, em nome e representação da supramencionada Universidade

E

A Diretora do DAAD para a cooperação acadêmica entre a Alemanha e o Brasil, Martina Schulze, como representante do DAAD no Brasil, órgão de fomento do intercâmbio acadêmico, vinculado ao Ministério das Relações Exteriores da República Federal da Alemanha:

O presente Anexo 2 modifica o texto original nos seguintes pontos.

No item 3 do Anexo sobre "Disciplinas ministradas pelo leitor",

onde se lê: "O leitor deverá ministrar disciplinas do currículo de alemão do Curso de Letras e cursos da Casa de Cultura Alemã"

deve-se ler: "O leitor deverá ministrar disciplinas do currículo de alemão do Curso de Letras"

**ANHANG 2
DER
VEREINBARUNG**

Über die Regelung von Zuwendungen für Deutschlektorate des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) und der Universidade Federal do Ceará (UFC), der Bundesuniversität von Ceará

Der Rektor der Universidade Federal do Ceará (UFC), Henry de Holanda Campos, im Namen und in Vertretung der genannten Universität

UND

Die Leiterin des DAAD für die akademische Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Brasilien, Martina Schulze, als Vertreterin des DAAD in Brasilien, der Institution zur Förderung des akademischen Austausches, die dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland zugeordnet ist:

Der vorliegende Anhang 2 modifiziert den ursprünglichen Text in den folgenden Punkten.

Im Artikel 3 des Anhangs, "Durch den Lektor erteilte Fächer",

wo der Text lautet: "Der Lektor soll Unterricht in den Fächern aus dem Curriculum Deutsch des Studienganges deutsche Philologie am DLE und in Kursen der CCA erteilen."

soll er lauten: "Der Lektor soll Unterricht in den Fächern aus dem Curriculum Deutsch des Studienganges deutsche Philologie am DLE erteilen."


No item 4.2 do Anexo sobre "Número de horas-aula semanais",

onde se lê "O professor visitante-leitor deverá ministrar um máximo de doze (12) horas-aulas semanais, sendo o resto do tempo dedicado à preparação de atividades acadêmicas, ao atendimento e à orientação aos alunos e aos projetos de difusão cultural"

deve-se ler "O professor visitante-leitor deverá ministrar um máximo de oito (8) horas-aulas semanais, sendo o resto do tempo dedicado à preparação de atividades acadêmicas, ao atendimento e à orientação aos alunos e aos projetos de difusão cultural"

E, para constar, fica o presente Anexo assinado em três vias, escritas, simultaneamente, em português e alemão.

Pela Universidade Federal do Ceará


Henry de Holanda Campos
Reitor

Data:

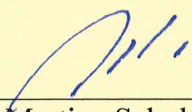
Im Artikel 4.2 des Anhangs, "Zahl der wöchentlichen Unterrichtsstunden",

wo der Text lautet: "Der Gasthochschuldozent-Lektor soll maximal zwölf (12) Semesterwochenstunden unterrichten, die übrige Zeit dient zur Vorbereitung der akademischen Tätigkeiten, der Betreuung und Studienberatung der Studenten und der Geschäftsführung von Kulturprojekten."

soll er lauten "Der Gasthochschuldozent-Lektor soll maximal acht (8) Semesterwochenstunden unterrichten, die übrige Zeit dient zur Vorbereitung der akademischen Tätigkeiten, der Betreuung und Studienberatung der Studenten und der Geschäftsführung von Kulturprojekten".

Zur Bestätigung dieser Ausführungen wird dieser Anhang in drei Ausfertigungen unterzeichnet, die jeweils in Portugiesisch und Deutsch formuliert sind.

Für den DAAD


Martina Schulze
Leiter der Außenstelle

Datum: 5/6/2017